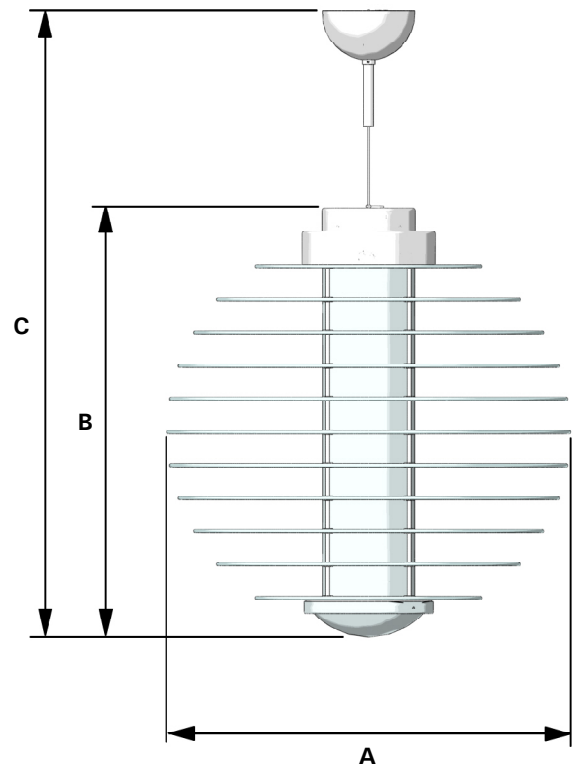
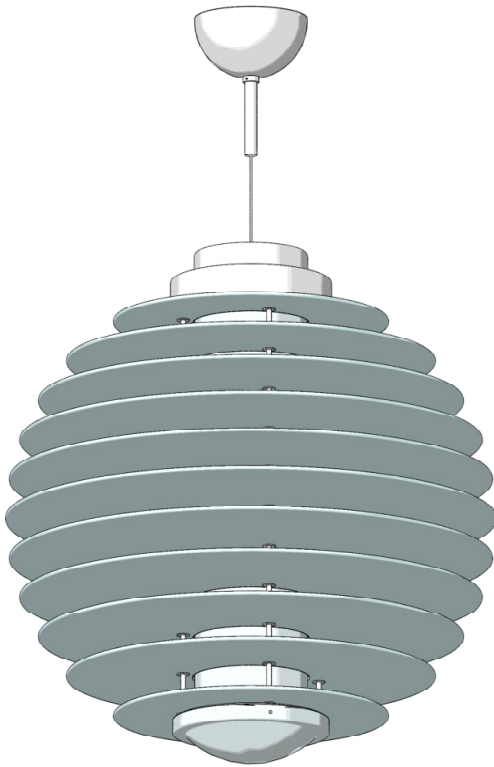


0024

FontanaArte

Gio Ponti, 1931



CODICE Code/Code Kode/Código	TENSIONE Voltage/Tension Spannung/Tensión	LAMPADINA Bulb/Ampoule Glühbirne/Bombilla	CARATTERISTICHE Features/Caractéristiques Merkmale/Características	DIMENSIONI in cm Dimensions in cm/Dimensions en cm Abmessungen in cm/Dimensiones en cm
0024VN	240V	2x36W TC-L 2G11 (FL)	IP20	A: 53 - B: 55 - C: max 300



Conforme alla norma di riferimento EN 60598-1:2004 e EN 60598-2-1:1989 e quindi conforme alla direttiva 2006/95.  
 In compliance with EN 60598-1:2004 and EN 60598-2-1:1989 and so with Directive 2006/95.  
 Conforme à la norme de référence EN 60598-1:2004 et EN 60598-2-1:1989 et donc à la Directive 2006/95.  
 Der Norm EN 60598-1:2004 und EN 60598-2-1:1989 und dann den Richtlinien 2006/95 entsprechend.  
 Conforme a la norma EN 60598-1:2004 y EN 60598-2-1:1989 y por consiguiente a la directiva 2006/95.



Applicabile su superfici normalmente infiammabili.  
 Can be applied to normally inflammable surfaces.  
 Installable sur des surfaces normalement inflammables.  
 Auf normalerweise entzündbaren Oberflächen montierbar.  
 Aplicable sobre superficies normalmente inflamables.



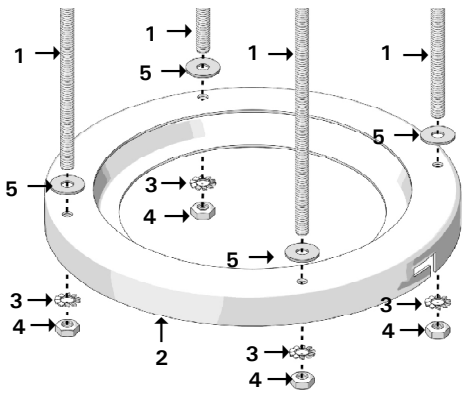
Prima di ogni operazione sull'apparecchio, disinserire la tensione di rete.  
 Before any operation on the fixture, please disconnect the power supply.  
 Avant toute opération sur l'appareil déconnecter la tension de réseau.  
 Vor jeder Montage oder Instandsetzung des Geräts den Strom ausschalten.  
 Antes de efectuar cualquier operación sobre el aparato, desconectar la tensión de red.



In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, per la sostituzione contattare un rivenditore FontanaArte o personale qualificato.  
 In case of damage to the feeding cable, please contact a FontanaArte dealer or qualified personnel for replacement.  
 En cas d'endommagement du câble d'alimentation, pour le remplacement il faut contacter un revendeur FontanaArte ou un personnel compétent.  
 Im Fall von Beschädigung des elektrischen Kabels, bitte Kontakt mit einem FontanaArte Händler oder mit einem qualifizierten Handwerker aufnehmen.  
 Si el cable de alimentación estuviera dañado, contactar a un vendedor de FontanaArte o a personal cualificado para sustituirlo.

FontanaArte si riserva di apportare tutte le modifiche necessarie al miglioramento del presente prodotto in qualsiasi momento e senza preavviso.  
 FontanaArte reserves the right to introduce all changes required for the improvement of the present product at any time and without prior notice.  
 FontanaArte se réserve d'apporter à n'importe quel moment et sans préavis toute modification nécessaire pour l'amélioration du produit.  
 FontanaArte kann jederzeit und ohne Vorankündigung die technischen und die strukturellen Merkmale verändern, um ihre Produkte zu verbessern.  
 FontanaArte se reserva el derecho de efectuar las modificaciones que considera puedan mejorar este producto en cualquier momento y sin aviso previo.

090024000



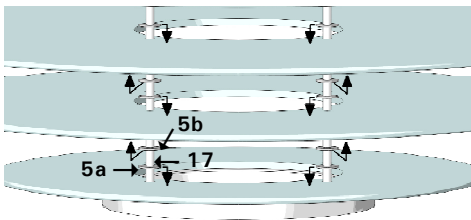
Inserire le barre filettate (1) all'interno degli appositi fori presenti sul coperchio (2). Capovolgere il coperchio (2), inserire le rondelle dentate (3) sull'eccedenza delle barre filettate (1) e avvitarvi i dadi (4). Infilare nelle barre filettate (1) le rondelle in plastica (5) adagiandole sul coperchio (2).

Insert threaded rods (1) inside the proper holes which are located on lid (2). Turn lid (2) over, insert toothed washers (3) in the exceeding part of threaded rods (1) and screw nuts (4) on them. Insert plastic washers (5) in threaded rods (1) by putting them on lid (2).

Insérer les barres filetées (1) à l'intérieur des trous appropriés présents sur le couvercle (2). Rensverser le couvercle (2), insérer les rondelles dentées (3) sur la partie excédente des barres filetées (1) et visser les écrous (4). Insérer dans les barres filetées (1) les rondelles en plastique (5) en les plaçant sur le couvercle (2).

Die geschnittenen Stangen (1) in die dazu bestimmten Löcher auf dem Deckel (2) stecken. Den Deckel stürzen (2), die verzahnten Unterlegscheiben (3) in den überschüssigen Teil der geschnittenen Stangen (1) stecken und die Muttern (4) anschrauben. Die Kunststoffunterlegscheiben (5) auf den Deckel positionieren und in die geschnittenen Stangen (1) stecken (2).

Introducir las barras roscadas (1) en los agujeros adecuados presentes en la tapa (2). Volcar la tapa (2), introducir las arandelas dentadas (3) en la parte excedente de las barras (1) y atornillar las tuercas (4). Introducir las arandelas de plástico (5) en las barras roscadas (1) poniéndolas sobre la tapa (2).



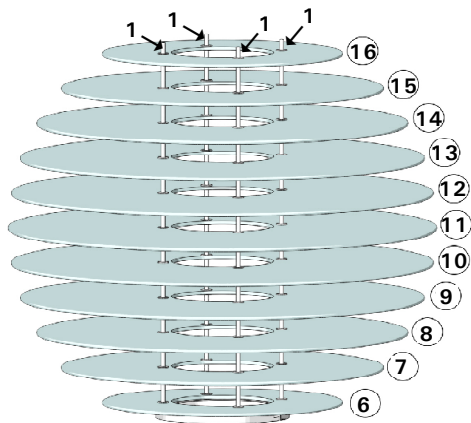
Infilare nelle barre filettate (1) il primo disco in vetro (6), quindi le rondelle in plastica (5a), i distanziali (17), le rondelle in plastica (5b) e il secondo disco (7). Ripetere le operazioni indicate fino a completare il montaggio di tutti i dischi rispettando la sequenza riportata nel disegno (6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16) e ricordandosi di posizionare dopo ogni disco in vetro una rondella in plastica, un distanziale e un'altra rondella in plastica.

Insert the first glass disc (6) in threaded rods (1), then insert plastic washers (5a), spacers (17), plastic washers (5b) and the second disc (7). Repeat these operations until all the discs have been assembled and observe the sequence shown in the figure (6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16); remember to position a plastic washer, a spacer and another plastic washer after each glass disc.

Insérer dans les barres filetées (1) le premier disque en verre (6), ensuite les rondelles en plastique (5a), les entretoises (17), les rondelles en plastique (5b) et le deuxième disque (7). Répéter ces opérations jusqu'à compléter l'assemblage de tous les disques en respectant la séquence indiquée dans le dessin (6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16) et en positionnant, après chaque disque en verre, une rondelle en plastique, une entretoise et une autre rondelle en plastique.

Die erste Glasscheibe (6) in die geschnittenen Stangen (1), die Kunststoffscheiben (5a), die Abstandsstücke (17), die Kunststoffunterlegscheiben (5b) und die zweite Scheibe (7) stecken. Die angegebenen Verfahren wieder ausführen, bis alle Scheiben gemäß der in der Zeichnung angegebenen Folge (6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16) montiert werden und eine Kunststoffunterlegscheibe, ein Abstandsstück und eine andere Kunststoffunterlegscheibe nach jeder Glasscheibe positionieren.

Introducir el primer disco de vidrio (6) en las barras roscadas (1), sucesivamente introducir las arandelas de plástico (5a), los distanciadores (17), las arandelas de plástico (5b) y el segundo disco (7). Repetir las operaciones indicadas hasta el montaje completo de todos los discos respetando la secuencia indicada en el dibujo (6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16). Después de cada disco de vidrio, acordarse de poner una arandela de plástico, un distanciador y otra arandela de plástico.



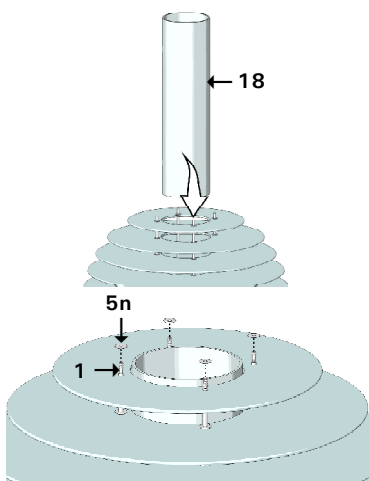
Posizionare il tubo in vetro (18) nella sede del coperchio (2) e infilare nell'eccedenza delle barre filettate (1) le quattro rondelle in plastica (5n).

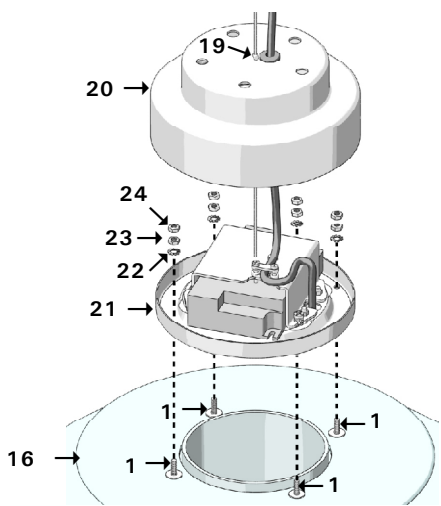
Position glass tube (18) in the seat of lid (2) and insert the four plastic washers (5n) in the exceeding part of threaded rods (1).

Positionner le tuyau en verre (18) dans le logement du couvercle (2) et insérer les quatre rondelles en plastique (5n) dans la partie excédente des barres filetées (1).

Das Glasrohr (18) in den Sitz des Deckels (2) positionieren und die vier Kunststoffunterlegscheiben (5n) in den überschüssigen Teil der geschnittenen Stangen (1) stecken.

Poner el tubo de vidrio (18) en su alojamiento en la tapa (2) e introducir las cuatro arandelas de plástico (5n) en la parte excedente de las barras roscadas (1).



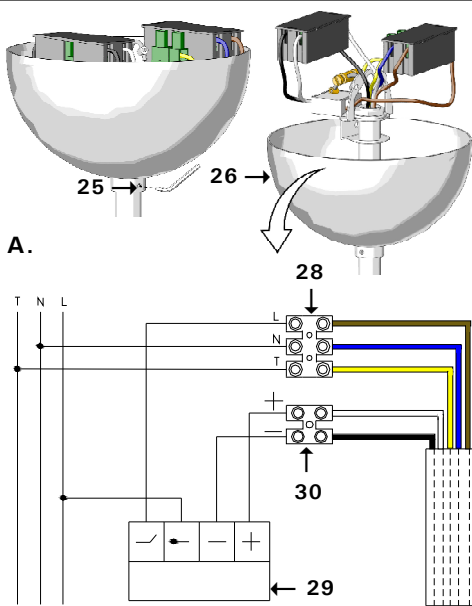


Svitare il grano (19) per separare il coperchio (20) dal gruppo portalampada (21). Fissare il gruppo portalampada (21) all'ultimo disco montato (16) posizionando le rondelle dentate (22) e stringendo i dadi (23) e i controdadi (24) sulle barre filettate (1).  
 Unscrew dowel (19) in order to separate cover (20) from lamp holder unit (21). Fix lamp holder unit (21) to the last assembled disc (16) positioning toothed washers (22) and by tightening nuts (23) and lock nuts (24) to threaded rods (1).

Dévisser le goujon (19) afin de séparer le couvercle (20) du groupe douille (21). Fixer le groupe douille (21) au dernier disque assemblé (16) en positionnant les rondelles dentées (22) et en serrant les écrous (23) et les contre-écrous (24) sur les barres filettées (1).

Den Dübel (19) herausschrauben, um den Deckel (20) von der Lampenfassung (21) zu entfernen. Die Lampenfassung (21) an der letzten montierten Scheibe (16) befestigen, die verzahnten Unterlegscheiben (22) positionieren und die Muttern (23) und Gegenmutter (24) auf den geschlittenen Stangen (1) anziehen.

Destornillar el tornillo sin cabeza (19) para separar la tapa (20) del grupo portalámpara (21). Fijar el grupo portalámpara (21) al último disco montado (16) poniendo las arandelas dentadas (22) y apretando las tuercas (23) y las contratuercas (24) en las barras roscadas (1).



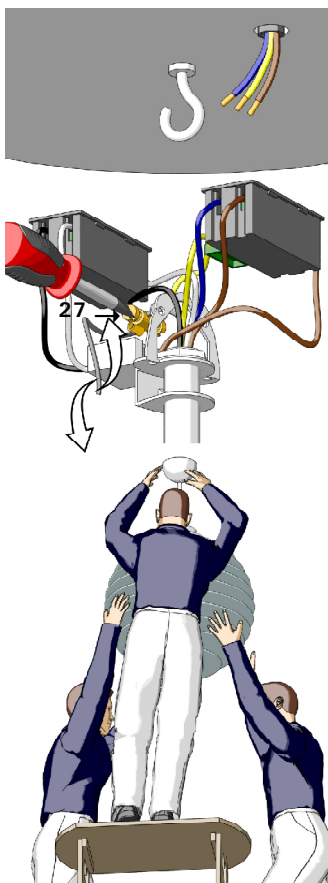
Utilizzando la chiave a brugola, svitare il grano (25) e far scorrere il rosone (26) lungo i cavi. Regolare, quindi, all'altezza desiderata i cavi di alimentazione e di sospensione. Nel caso il cavo di alimentazione venisse accorciato, rispettare le indicazioni riportate nello schema elettrico A.

Use the Allen wrench in order to unscrew dowel (25) and make ceiling rose (26) slide along the cables. Then adjust the feeding and suspension cables at the desired height. In case the feeding cable must be shortened, observe the indications shown in electrical diagram A.

A l'aide de la clé Allen dévisser le goujon (25) et faire glisser le boîtier (26) autour des câbles. Ensuite régler à la hauteur désirée les câbles d'alimentation et de suspension. Si le câble d'alimentation est raccourci, respecter les indications montrées dans le schéma électrique A.

Den Dübel (25) mit dem Inbusschlüssel herausschrauben, die Deckenrose (26) auf den Kabeln gleiten lassen. Die Speisekabel und die Aufhängungskabel auf der erwünschten Höhe verstellen. Wenn das Speisekabel verkürzt wird, sind die Anweisungen im Schaltbild A zu beachten.

Mediante la llave Allen, destornillar el tornillo sin cabeza (25) y hacer deslizar la cobertura (26) a lo largo de los cables. Sucesivamente, regular los cables de alimentación y de suspensión hasta alcanzar la altura deseada. Si se pretende acortar el cable de alimentación, respetar las indicaciones del esquema eléctrico A.



A questo punto, avvicinare la lampada al soffitto e stringere il morsetto fermacavo (27) in funzione dell'altezza scelta.

**ATTENZIONE:** Per effettuare correttamente questa operazione occorrono, come indicato in figura, tre persone.

At this point, bring the lamp near the ceiling and tighten cable clamp (27) according to the chosen height.

**WARNING:** As shown in the figure, three people are needed in order to carry out this operation correctly.

A ce point, approcher la lampe du plafond et serrer l'étau serre-câble (27) selon la hauteur choisie.

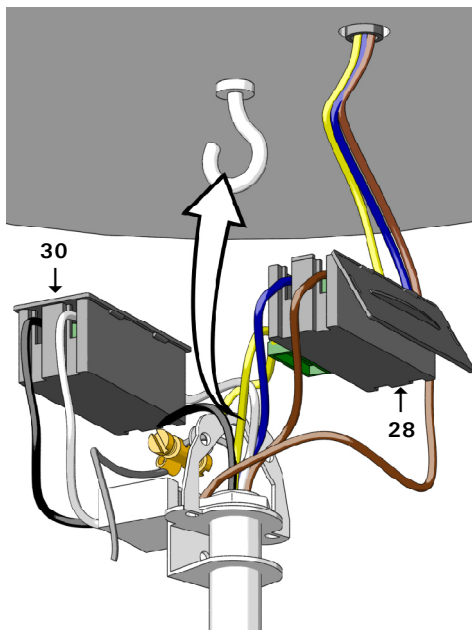
**ATTENTION:** Pour effectuer correctement cette opération il faut trois personnes comme indiqué dans la figure.

Die Lampe neben der Decke bringen und die Kabelklemme (27) je nach der erwünschten Höhe anziehen.

**ACHTUNG:** Dieses Verfahren soll von drei Personen, wie in der Abbildung angezeigt, ausgeführt werden.

Ahora, acercar la lámpara al techo y apretar el sujetacable (27) según la altura deseada.

**CUIDADO:** Para efectuar correctamente esta operación, se necesitan tres personas, según se indica en la figura.



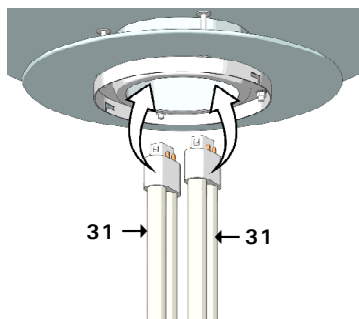
Agganciare la lampada al soffitto. Se non si intende rendere la lampada dimmerabile, effettuare i collegamenti elettrici al solo morsetto tripolare (28), facendo attenzione a posizionare il cavo di messa a terra in corrispondenza del simbolo ⚡. Se si desidera, invece, rendere la lampada dimmerabile, occorre procurarsi un variatore 1-10V (29) per lampade fluorescenti e collegarlo al morsetto bipolare (30). In tal caso, effettuare i collegamenti rispettando le polarità (+/-) e facendo riferimento allo schema A riportato nella pagina precedente. Infine, chiudere i morsetti e portare il rosone in battuta al soffitto.

Hook the lamp to the ceiling. If you do not intend to get a dimmerable lamp, carry out the electrical connections to the three-pole terminal (28) only, being careful to position the earthing cable near symbol ⚡. If, on the contrary, you desire to have a dimmerable lamp, it will be necessary to buy a 1-10V dimmer (29) for fluorescent lamps and connect it to the bipolar terminal (30). In this case, carry out the connections observing the polarities (+/-) and refer to diagram A shown on the previous page. Finally close the terminals and bring the ceiling rose against the ceiling.

Accrocher la lampe au plafond. Si on ne veut pas régler la lumière de la lampe, brancher seulement à la borne tripolaire (28), en faisant attention à positionner le câble de mise à la terre près du symbole ⚡. Si on désire, par contre, régler la lumière de la lampe, il faut avoir un gradateur de lumière 1-10V (29) pour les lampes fluorescentes et le connecter à la borne bipolaire (30). Dans ce cas, brancher en respectant les polarités (+/-) et en consultant le schéma A indiqué à la page précédente. Enfin, fermer les bornes et porter le boîtier contre le plafond.

Die Lampe an der Decke befestigen. Wenn es nicht erforderlich ist, die Lichtstärke der Lampe zu regulieren, sind die Elektroanschlüsse an der dreipoligen Klemme (28) auszuführen; die Erdleitung neben dem Symbol ⚡ positionieren. Zur Regelung der Lichtstärke der Lampe ist ein Dimmer 1-10V (29) für Fluoreszenzlampen anzuwenden und an der dreipoligen Klemme (30) anzuschließen. In diesem Fall sind die Elektroanschlüsse gemäß der Polarität (+/-) und dem Schema A auf der folgenden Seite auszuführen. Die Klemmen schließen und die Deckenrose gegen die Decke bringen.

Enganchar la lámpara al techo. Si no se pretende regular la luz de la lámpara, efectuar las conexiones eléctricas únicamente al borne tripolar (28), poniendo el cable de puesta a tierra cerca del símbolo ⚡. Si en cambio se pretende regular la luz de la lámpara, se debe conectar un regulador de luz 1-10V (29) para lámparas fluorescentes al borne bipolar (30). En este caso, efectuar las conexiones respetando las polaridades (+/-) y considerando el esquema A indicado en la página anterior. Por último, cerrar los bornes y poner la cobertura en contacto con el techo.



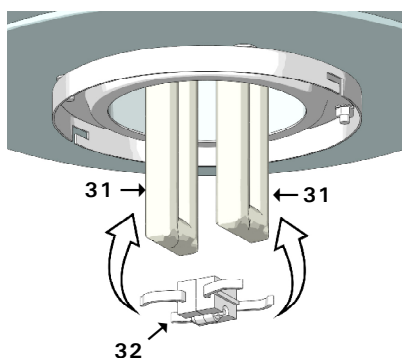
Inserire le lampadine (31) negli appositi portalampada.

Insert bulbs (31) in the proper lamp holders.

Insérer les ampoules (31) dans les douilles adéquates.

Die Glühbirnen (31) in die dazu bestimmten Lampenfassungen stecken.

Introducir las bombillas (31) en los portalámparas adecuados.



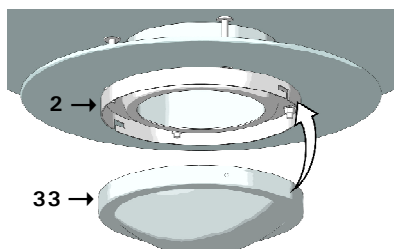
Agganciare il distanziatore (32) alle lampadine (31) per mantenerle nella posizione corretta.

Hook spacer (32) to bulbs (31) in order to keep them in the correct position.

Accrocher l'entretoise (32) aux ampoules (31) pour les tenir dans la position correcte.

Das Abstandsstück (32) an den Glühbirnen (31) befestigen, um sie in der richtigen Position zu halten.

Enganchar el distanciador (32) a las bombillas (31) para mantenerlas en la posición correcta.



Avvitare la copertura inferiore (33) al coperchio (2).

Screw the lower cover (33) to lid (2).

Visser la couverture inférieure (33) au couvercle (2).

Die untere Abdeckung (33) an dem Deckel (2) befestigen.

Atornillar la cobertura inferior (33) a la tapa (2).